

EUROHUMOR

BIENNALE INTERNAZIONALE DEL SORRISO

Eurohumor ouvre la XV édition du concours international

EUROHUMOR

Biennale Internazionale du Sourire 2006 - 2007

AVEC LA COLLABORATION DE FECO ITALIA

PRIX 11.000 dollars (onze mille) ainsi subdivisés: **5.000 dollars** au premier prix absolu. **1.500 dollars** pour chacune des quatre sections, dont **1.000 dollars** euros au premier prix pour les dessins réalisés avec des techniques traditionnelles, **500 dollars** euros au premier prix pour les dessins réalisés sur ordinateur. En outre, des expositions spécifiques pour chaque thème proposé seront organisées et un catalogue avec les meilleures oeuvres sera publié. Le SUPER PRIX De CINQ MILLE EUROS sera attribué à l'artiste qui aura obtenu le plus haut score dans TOUTES LES SECTIONS. Les dessins réalisés sur ordinateur n'auront pas droit au super prix.

PARTICIPATION Le concours est sur invitation et il est réservé aux vignettistes, illustrateurs, caricaturistes, dessinateurs et artistes en général qui ont gagné ou qui ont reçu une mention lors des éditions précédentes de Eurohumor. Les artistes qui reçoivent cet avis de concours sont expressément invités et peuvent remplir le formulaire de participation. La participation hors concours est admise afin de pouvoir inviter les artistes aux prochaines éditions. Les artistes qui accèdent à cet avis par d'autres biais (Internet, publication sur revues spécialisées) peuvent envoyer leur curriculum vitae détaillé afin de permettre au jury de les inviter dès cette édition.

THEMES

L'INSTRUCTION, ECOLE DE VIE?

*Ne sachant plus comment me punir,
mon institutrice sadique
décida pour moi le pire:
m'éduquer*

(d'une poésie de Costanzo Martini, auteur de Eurohumor)

2. LES VOIES DE LA PAIX DANS LE TROISIEME MILLENAIRE

Les frontières tombent, de nouveaux murs se dressent

3. EUROPE "MADE IN CHINA"

Mais la Chine est vraiment si près?

4. DE LA BOUGIE AU NUCLEAIRE

L'homme moderne ne se nourrit que d'énergie?

SPECIFICATIONS TECHNIQUES Chaque auteur peut participer avec un maximum de trois oeuvres par thème, qui pourront être réalisées avec n'importe quelle technique, sur un support en papier de l'unique dimension suivante: cm. 21x29,7 (format standard Uni A4). Aucun passe-partout, cadre ou verre ne pourront être appliqués sur l'oeuvre. La signature ou la sigle de l'auteur devront être indiquées sur le devant de l'oeuvre et, au verso, il faudra indiquer le nom, le prénom, l'adresse, le numéro de téléphone et l'adresse e-mail de l'auteur. Les oeuvres doivent être originales: les photocopies et les oeuvres déjà signalées dans d'autres concours de dessins humoristiques ne sont pas admises. Les dessins réalisés sur ordinateur devront être envoyés sur papier avec l'indication sur le verso qu'il s'agit d'un dessin réalisé sur ordinateur suivie de la signature authentique de l'auteur. Tous les participants doivent obligatoirement remplir le formulaire en annexe avec les données personnelles.

DELAI DE PRESENTATION Les oeuvres devront parvenir (par poste, courrier ou livrées personnellement) le 12 NOVEMBRE 2006 au plus tard (le timbre poste faisant foi) à l'adresse suivante: Eurohumor. Biennale internazionale del sorriso, presso PRIMALPE, Via Carlo Emanuele III - 15. 12100 Cuneo - Italia. www.eurohumor.org

EUROHUMOR

BIENNALE INTERNAZIONALE DEL SORRISO

JURY Toutes les œuvres qui parviendront à Eurohumor en temps utile seront examinées et sélectionnées par le Jury dont les membres seront annoncés lors de la proclamation des vainqueurs.

UTILISATION Les œuvres qui parviendront au Secrétariat pourront être choisies pour la publication, la reproduction et pour tout autre genre d'utilisation (comprise la publication sur pages web) dans le but de publiciser Eurohumor, Biennale Internationale du Sourire, le « Museo del Sorriso » de Borgo San Dalmazzo et pour les publications liées à la "Città del Sorriso". Tous les participants au concours approuvent implicitement cette règle; ils acceptent en outre que leurs œuvres soient exposées lors d'une ou plusieurs expositions successives à cette manifestation et qu'elles soient éventuellement publiées dans un catalogue, des livres, des posters, des signets, des T-shirt ou casquettes, des calendriers ou agendas et sur des moyens d'information pour les services requis ou prédisposés par le Secrétariat de Eurohumor ou de l'Associazione Primalpe, promotrice de ce concours. En tout cas, le nom de l'auteur, son pays et la manifestation Eurohumor devront être cités. Les œuvres seront mises à disposition du « Museo del Sorriso » en voie de préparation à Borgo San Dalmazzo. La participation au concours implique donc la donation des œuvres présentées pour le concours à l'Association Primalpe organisatrice de ce concours. L'artiste qui désire que son œuvre lui soit restituée devra le demander de façon explicite par écrit au secrétariat du concours avant fin juin 2007 : les œuvres ne pourront être rendues aux auteurs qu'à la conclusion des expositions et de toute façon avant fin décembre 2007

COMMUNICATIONS Pour de plus amples informations, s'adresser à: Segreteria di Eurohumor, presso Associazione Primalpe Costanzo Martini, via Carlo Emanuele III n. 15. 12100 Cuneo - Tel. e fax 0171.692565, e-mail: eurohumor@eurohumor.org

REMERCIEMENTS AUX SPONSORS

Città di Borgo San Dalmazzo, Fondazione Cassa di Risparmio di Cuneo, Ente Fiera Fredda di Borgo San Dalmazzo, Regione Piemonte - Assessorato alla Cultura, Banca Regionale Europea, Camera di Commercio, Industria e Artigianato di Cuneo, Fondazione CRT, Provincia di Cuneo, Associazione APICE, Scuola di Pace di Boves, Assessorato alla cultura di Boves, Centro di formazione Milton Santos - Lorenzo Milani.

SCHEDA DI PARTECIPAZIONE / ENTRY FORM

EUROHUMOR 2006-2007

FOTO / PHOTO

Cognome / Name: _____

Nome / Surname: _____

Pseudonimo / Artistic name: _____

indirizzo / street: _____

_____ n. _____

città / town: _____

codice postale / posta code: _____

Paese / Country: _____

tel. _____ fax _____

@ e-mail: _____

web: _____

BREVE CURRICULUM / SHORT CURRICULUM VITAE

GIORNALI SU CUI PUBBLICA / MEANS IN WHICH IT PUBLISHES

Gentile signora/e, ai sensi del D. Lgs. 196/2003 sulla tutela delle persone e altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, il trattamento delle informazioni che La riguardano sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e tutelando la Sua riservatezza e i Suoi diritti.

Dear Sir/madam, according to section 13 of the Personal Data Protection Code, containing regulations for the protection of persons and other entities, regarding the processing of personal data, as well as any other possible information that is associable (directly or indirectly), are collected and used in accordance with Legislative Decree n.196/2003.

FIRMA / SIGNATURE